

Guía de lenguaje inclusivo

Recomendaciones y recursos para una comunicación más respetuosa, accesible y representativa en la comunidad educativa.

Unitat d'Igualtat.
—Escola Superior
de Disseny de València

01.Introducción

Desde la creación de la **Unitat d'Igualtat en la EASD de València**, el uso de un lenguaje inclusivo e igualitario forma parte de las prácticas habituales de comunicación en nuestra escuela. Tanto en la elaboración de materiales docentes como en la redacción de documentos administrativos, reglamentos o en las comunicaciones dirigidas al alumnado, el profesorado viene incorporando fórmulas lingüísticas que favorecen una representación igualitaria de mujeres y hombres y libre de sesgos sexistas.

Conscientes de nuestra continua labor para mantener la calidad docente en la EASD, la revisión periódica de las guías docentes constituye una oportunidad para reflexionar acerca de la manera en que nos expresamos y actualizar aspectos dirigidos a una comunicación más inclusiva. Con esa finalidad, este documento recoge algunas recomendaciones y ejemplos sencillos que pueden resultar útiles durante la actualización de las guías.

El enfoque de estas sugerencias se basa en el **principio de adecuación**. Se trata de atender a la diversidad de nuestro centro y no únicamente valorar si una expresión es correcta desde un punto de vista gramatical. Tal como señala el equipo de investigación *Lingualitarias*, responsable de la guía de igualdad en el lenguaje de la Universitat de València, el uso adecuado al contexto del lenguaje es una de las alternativas igualitarias que garantizan una comunicación inclusiva efectiva, correcta y natural.

Atendiendo a nuestro entorno, la EASD de València es un espacio en el que conviven diferentes expresiones de género, realidades no binarias, así como identidades y culturas heterogéneas. Por ello, es importante que nuestro lenguaje contribuya a reconocer esa **pluralidad** y **favorezca la representación** de todas las personas.

Cabe destacar que estas recomendaciones no tienen un carácter vinculante, más bien pretenden **facilitar recursos** que permitan resolver dudas frecuentes y reflejar la realidad de nuestras aulas. En definitiva, apoyar la labor del profesorado en su compromiso con un entorno educativo más respetuoso.

MARCO NORMATIVO:

- Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de hombres y mujeres.
- Ley Autonómica Valenciana 9/2003, de 2 de abril, para la igualdad entre mujeres y hombres.

02. Recomendaciones de uso

Recursos para un lenguaje inclusivo

TIP 01

Sustantivos genéricos, colectivos o abstractos

Emplear términos que incluyan a todas las personas sin necesidad de marcar el género.

COLECTIVOS: Sustituyen referencias a grupos de personas mediante un sustantivo que engloba al conjunto.

el alumnado (los alumnos, las alumnas)
el estudiantado (los estudiantes, las estudiantes)
el profesorado (los profesores, las profesoras)
la juventud (los jóvenes, las jóvenes)

Ejemplo

- ✗ ~~Los alumnos entregarán el trabajo.~~
- ✓ El alumnado entregará el trabajo.

ABSTRACTOS: Sustituye la referencia a la persona por el cargo, órgano o función que desempeña.

la dirección (el director, la directora)
la secretaría (el secretario, la secretaria)
la jefatura (el jefe, la jefa)
la coordinación (el coordinador, la coordinadora)

Ejemplo

- ✗ ~~Los directores decidirán la fecha de reunión.~~
- ✓ La dirección decidirá la fecha de reunión.

TIP 02

Formas interpersonales y perífrasis inclusivas como alternativas al masculino genérico

FORMA INTERPERSONAL: estrategia gramatical donde se evita el uso de sustantivos marcados por género, enfocándose en la acción, el proceso o el objeto.

Ejemplo

- ✗ ~~Los interesados deberán presentar la documentación antes del plazo establecido.~~
- ✓ La documentación deberá presentarse antes del plazo establecido.

PERÍFRASIS INCLUSIVAS: sustituir el sustantivo masculino por expresiones que incluyan explícitamente a todas las personas.

Ejemplo

- ✗ ~~Los beneficiarios de las ayudas.~~
- ✓ Las personas beneficiarias de las ayudas.

TIP 03

Omitir los artículos

Omitir los artículos cuando acompañan a sustantivos que se utilizan de forma común para todos los géneros, favoreciendo expresiones más neutras e inclusivas.

Ejemplo

- ✗ ~~La mayoría de los estudiantes llegaron con retraso.~~
- ✓ La mayoría de estudiantes llegaron con retraso.

TIP 04

Desdoblamiento de género

Utilizar el desdoblamiento de género (mención explícita de las formas femenina y masculina) cuando no sea posible recurrir a términos neutros, colectivos o inclusivos.

Ejemplo

✗ ~~La mayoría de las plazas de funcionarios docentes quedaron vacantes.~~

✓ La mayoría de las plazas de funcionarias y funcionarios docentes quedaron vacantes.

Cuando se emplee esta estrategia de forma recurrente en un mismo texto, se recomienda alternar el orden de aparición de las formas femenina y masculina para favorecer un tratamiento equilibrado e inclusivo del lenguaje.

Ejemplo

✓ Las profesoras y los profesores.

✓ Los alumnos y las alumnas.

TIP 05

Concordancia por proximidad

Consiste en hacer concordar el adjetivo o participio con el sustantivo más cercano, independientemente de que el grupo incluya referentes de distintos géneros.

Ejemplo

✓ Los alumnos y alumnas matriculadas en el curso recibirán información adicional por correo electrónico.

En este caso, el participio «matriculadas» concuerda con el sustantivo femenino más próximo («alumnas»), pero hace referencia al conjunto de alumnos y alumnas.

TIP 06

Evitar el uso de símbolos no lingüísticos así como limitar las barras (/) y los guiones (-).

La arroba (@) y la letra «x» presentan dificultades de lectura, pronunciación y accesibilidad. Por este motivo, no se recomienda su utilización en textos administrativos, académicos o institucionales.

Las barras (/) y los guiones (-) dificultan la lectura fluida y no tienen una pronunciación unívoca. Por ello, se recomienda evitar su uso en textos redactados y documentos de carácter formal. No obstante, pueden resultar útiles en formularios, impresos, encabezados, tablas, cuestionarios u otros textos esquemáticos donde prime la economía del espacio y la información se presente de forma sintética.

¿Cómo usar estos recursos?

01. Variedad

Usar diferentes opciones a lo largo de un texto es la clave para que no resulte repetitivo o difícil de leer.

Ejemplo

✓ “Bienvenidas y bienvenidos a las defensas de TFM del curso (...) El alumnado aquí presente (...) las personas asistentes (...) la dirección del centro...”

02. Estrategias de visibilización

Intentar visibilizar el género femenino en la medida de lo posible. Siempre que se pueda, si el sujeto es femenino, nombrarlo. Ejemplo: “La directora del centro Encarna Arnau” en lugar de “La dirección del centro”. Dentro de estas estrategias también entra **nombrar por su nombre a las autoras en las bibliografías** y no por sus siglas, aunque las normas APA apunten a lo contrario.

03. Hablar del qué y no del quién

Ejemplo

- X ~~El alumno será evaluado de acuerdo a la rúbrica.~~
- ✓ El trabajo será evaluado de acuerdo a la rúbrica.

04. Ser redundante con la palabra “mujer” es discriminatorio

Ejemplo

- X ~~La primera mujer presidenta de Chile.~~
- ✓ La presidenta de Chile.

05. Usar el desdoblamiento sólo al inicio y final del texto

Es buena opción el desdoblamiento al inicio y al final del texto, y el resto del texto NO se desdobla más para no resultar farragoso.

Ejemplo

- ✓ “Las estudiantes y los estudiantes que participan de esta asignatura (...) y para concluir estarán aprobados y aprobadas si...”

03. Uso de la forma neutra -e

En la EASD de València entendemos el diseño como una herramienta de transformación, empatía y vanguardia. Por el **perfil diverso de nuestro alumnado**, las fórmulas lingüísticas tradicionales muchas veces no reflejan la realidad de nuestras aulas, especialmente en lo relativo a las **identidades no binarias**.

Como centro de formación superior tenemos la responsabilidad pedagógica de crear **entornos seguros** donde todo el mundo se sienta nombrado. El lenguaje es una materia prima viva, y como tal, muta para responder a necesidades humanas concretas.

Por ello, animamos a aquel profesorado que lo desee a utilizar el morfema neutro "-e" (*alumnes, compañeres, creatives*) y el pronombre *elle* en la redacción de sus guías docentes, materiales de clase o comunicaciones.

¿Por qué elegir la "e" frente a otras fórmulas gráficas?

Por **accesibilidad**: A diferencia de la "@" (*tod@s*) o la "x" (*todxs*), la "e" tiene entidad fonética (se puede leer en voz alta de forma fluida) y es perfectamente compatible con los lectores de pantalla que utiliza el alumnado con discapacidad visual.

Por **reconocimiento**: Es un gesto de validación directa hacia la diversidad de nuestro alumnado, reforzando el vínculo docente y el respeto mutuo desde el primer contacto personal.

El uso de este recurso es una opción voluntaria para el profesorado que decida adoptarlo, conviviendo perfectamente con las alternativas de neutralidad abstracta (el alumnado, el equipo docente) propuestas en esta guía.

04. Bibliografía

Mercedes Quilis Merín, M. P. [Marta Pilar Montañez Mesas] , M. A. [Marta Albelda Marco y Andrea Carcelén Guerrero] (2024). Guía de igualdad en el lenguaje. Universitat de València.

Universidad Miguel Hernández de Elche. (2021). *Guía de recomendaciones para un lenguaje no sexista e inclusivo*. Vicerrectorado de Inclusión, Sostenibilidad y Deportes. umh.es